

Champlain **LHIN**
RLISS de Champlain



Transformation

Transformation is the Champlain Local Health Integration Network (LHIN) monthly electronic newsletter. Please share it with colleagues, clients, friends and family.

"Healthy, caring communities supported by health services of choice that achieve results – today and for the future."

May 2009

In this newsletter:

- [Where to turn for information about health and social services in your area](#)
- [Champlain Lung Health Network Hosts Public Event](#)
- [Dr. Robert Cushman Addresses Canadian Senate Subcommittee](#)

Transformation est le bulletin mensuel électronique du Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain (RLISS). S.V.P. partagez cette information avec vos collègues, clients, ami(e)s, et famille.

"Des collectivités en santé qui prennent soin des leurs, avec l'aide de services de santé de qualité permettant d'atteindre des résultats concrets – aujourd'hui et demain."

mai 2009

Dans ce bulletin:

- [Où s'adresser pour obtenir des renseignements sur les services sociaux ou de santé dans votre région](#)
- [Le Réseau de santé pulmonaire de Champlain organise un forum public](#)
- [Discours du docteur Robert Cushman devant le sous-comité du Sénat canadien](#)

Where to turn for information about health and social services in your area

The Champlain Community Care Access Centre (CCAC) has recently introduced a new website to help residents of the region better navigate the health system.

[Read more...](#)

Champlain Lung Health Network Hosts Public Event

The Champlain Lung Health Network and Champlain LHIN held an event on April 15, 2009 focusing on health services for patients with asthma and Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD). About 100 patients and providers from various health sectors attended the forum, which was held at the Queensway Carleton Hospital.

[Read more...](#)

Dr. Robert Cushman Addresses Canadian Senate Subcommittee

Dr. Robert Cushman, Champlain LHIN CEO, appeared before the Senate Subcommittee on Population Health on April 1, 2009. The subcommittee is chaired by Senator Wilbert Keon, who founded the University of Ottawa Heart Institute.

[Read more...](#)

Où s'adresser pour obtenir des renseignements sur les services sociaux ou de santé dans votre région

Dernièrement, le Centre d'accès aux soins communautaires (CASC) de Champlain a lancé un nouveau site Web . . .

[Apprenez-en plus...](#)

Le Réseau de santé pulmonaire de Champlain organise un forum public

Le 15 avril 2009, le Réseau de santé pulmonaire de Champlain et le RLISS de Champlain ont organisé une activité qui portait sur les services de santé offerts aux patients souffrant d'asthme ou de maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC). . .

[Apprenez-en plus...](#)

Discours du docteur Robert Cushman devant le sous-comité du Sénat canadien

Le 1^{er} avril 2009, le docteur Robert Cushman, chef de la direction du RLISS de Champlain, s'est adressé au sous-comité sénatorial sur la santé des populations, lequel est présidé par le sénateur Wilbert Keon. . .

[Apprenez-en plus...](#)

About the LHIN

The Champlain LHIN has a mandate to plan, coordinate and fund health services for the Champlain region. The area includes the cities of Ottawa and Cornwall, and stretches to Algonquin Park in the west and to Hawkesbury in the east. www.champlainhin.on.ca

[ca](#)

[Read more...](#)

Notre RLISS

Le RLISS de Champlain a pour mandat de planifier, coordonner et financer les services de santé dans la région de Champlain. Cette région comprend les villes d'Ottawa et de Cornwall, et s'étend du Parc Algonquin à l'ouest jusqu'à Hawkesbury à l'est. [www.](http://www.rliisschamplain.on.ca)

[rliisschamplain.on.ca](http://www.rliisschamplain.on.ca)

[Apprenez-en plus...](#)



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rliisschamplain.on.ca>



Transformation

Transformation is the Champlain Local Health Integration Network electronic monthly newsletter.

"Healthy, caring communities supported by health services of choice that achieve results – today and for the future."

Where to turn for information about health and social services in your area

Champlain CCAC launches new website and number to call

The Champlain Community Care Access Centre (CCAC) has recently introduced a new website to help residents of the region better navigate the health system.



You can find this resource at champlainhealthline.ca

The portal provides information by topic, including healthy aging, chronic disease management, women's health, mental illness, end of life and others. It gives up-to-date information about accessing services both in the home and community. It provides access to community resources such as community support agencies, long-term care homes, support groups, French language services, and Aboriginal services.

The website serves the entire Champlain region, including Renfrew County; Ottawa; the Eastern Counties; North Lanark and North Grenville.

"Champlainhealthline.ca will be the best source for the health and social services information in the Champlain region," said Champlain CCAC Community Engagement Coordinator Robin Lowry. "It will be a place where Champlain citizens can locate and access resources to best address their needs as well

as a place where providers can update the public on their services, news, and events.”

As well, Community Care Access Centres across the province have introduced a phone line for the public to obtain information and referral to services. It's a single phone number that can be dialled from anywhere in Ontario and routed via Bell Canada to the closest CCAC. The number is 310-CCAC/310-2222 (French: 310-CASC/310-2272). Service is provided by bilingual information-and-referral agents from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. Monday through Sunday.

Champlain Lung Health Network Hosts Public Event

Focus on services for asthma and COPD patients

The Champlain Lung Health Network and Champlain LHIN held an event on April 15, 2009 focusing on health services for patients with asthma and Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD). About 100 patients and providers from various health sectors attended the forum, which was held at the Queensway Carleton Hospital.

A major aim was to raise awareness of these two chronic lung diseases and to promote new services for patients who are often caught in a cycle of repeated emergency room visits and hospitalizations.

At the event, Laurie Taylor, a Registered Respiratory Therapist and Certified Respiratory Educator at the Somerset West Community Health Centre, and Larry Graham, a COPD patient, demonstrated spirmoetry, a simple yet underutilized breathing test.

Other speakers included Dr. Shawn Aaron, Division Head of Respiratory Medicine at The Ottawa Hospital, who presented his groundbreaking research on spirometry.

Karen Jones, a Registered Respiratory Therapist and Certified Asthma and COPD Educator at the North Lanark County Community Health Centre, spoke about the successful Primary Care Asthma Program. Several Community Health Centres and Family Health Teams in Champlain region have implemented this asthma program.

Susan McDowell, Clinical Director of the Medicine Program at the Queensway Carleton Hospital, described the hospital's new COPD clinic, which was created to curb a high reate of readmissions among this patient population.

And the audience was delighted to hear COPD patient Don Clarke read his poem about the challenges faced by people with COPD, and the need to pay greater attention to this disabling disease.

Dr. Robert Cushman, Champlain LHIN CEO, was host of the event, and Champlain LHIN Board Directors Linda Assad Butcher and Wilmer Matthews also attended.



Lastly, the two networks officially launched *Breathing Easier*, a new lung health guide for people in the Champlain region. It lists community resources and contains other useful information in a reader-friendly handbook format.

Carmela Graziani, an asthma patient and author of *Breathing Easier*, hopes that the guide will "empower patients to better educate themselves so that they can have better control over their lung disease."

To request a free copy of this guide, please email champlain@lhins.on.ca. Providers are encouraged to order copies for their patients and clients. *Breathing Easier* is also available in PDF format on the [Champlain LHIN website](http://www.champlainlhins.on.ca).

(In photo from L-R: Dr. Shawn Aaron, Susan McDowell and Karen Jones)

Dr. Robert Cushman Addresses Canadian Senate Subcommittee

Topic of Testimony - Population Health



Dr. Robert Cushman, Champlain LHIN CEO, appeared before the Senate Subcommittee on Population Health on April 1, 2009. The subcommittee is chaired by Senator Wilbert Keon, who founded the University of Ottawa Heart Institute.

According to the Canadian Institute for Health Information, a population health perspective looks at health in broad terms. It tries to answer questions such as: What are the most important factors affecting the health of Canadians? Why are some Canadians healthier than others? What can be done to improve the health of all Canadians?

In his testimony, Dr. Cushman emphasized the importance of community-based care, particularly services located at the neighbourhood level.

“My message to you is that we don’t have enough resources in the community. We have to shift into the community, away from the institutions,” Dr. Cushman advised the committee. He said that services could be co-located in polyclinics, for example, helping to reconstruct the personalities and flavours of neighbourhoods. “People would know where the services were, would know how to get there. And this would bring some sustainable development back into the communities.”

Dr. Cushman also raised the issue of income disparities as a determinant of health. “Look at how much money we spend dealing with the consequences of poverty. I suggest it would be cheaper to attack poverty head on.”

For his part, Dr. Keon spoke at a recent Champlain LHIN Board meeting about the findings of the Senate Subcommittee on Population Health. A brief summary of his talk can be found in the [April Board highlights](#) on the Champlain LHIN website under “Board Meetings.”

About the LHIN

The aim of the Champlain LHIN is to help coordinate health services so that people receive the care they need and deserve in a timely way.

The LHIN does not provide services directly. Rather, our mandate is to ensure the services are well organized, appropriately funded and meet the needs of residents of all ages. The Champlain LHIN plans, coordinates and funds health services in the following health sectors:

Addictions and Mental Health Agencies

Community Care Access Centre (CCAC or home care)

Community Health Centres (CHCs)

Community Support Services (such as Meals on Wheels)

Hospitals

Long-term Care Homes

Our values: Integrity, Respect, Innovation, Transparency and Accountability

Mission: To build a coordinated, integrated, and accountable health system for people where and when they need it.

Our mission is based on a strong foundation of local community engagement, comprehensive planning, and appropriate resource allocation. www.champlainhin.on.ca



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rlisschamplain.on.ca>



Transformation

Transformation est le bulletin mensuel électronique du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain.

Des collectivités en santé qui prennent soin des leurs, avec l'aide de services de santé de qualité permettant d'atteindre des résultats concrets – aujourd'hui et demain

Où s'adresser pour obtenir des renseignements sur les services sociaux ou de santé dans votre région

Le CASC de Champlain lance un nouveau site Web et une nouvelle ligne téléphonique

Dernièrement, le Centre d'accès aux soins communautaires (CASC) de Champlain a lancé un nouveau site Web visant à aider les résidents de la région à mieux se retrouver dans le système de santé.



Vous trouverez cette ressource à l'adresse suivante : lignesantechamplain.ca

Le portail fournit des renseignements par sujet, entre autres sur le vieillissement en santé, sur la gestion des maladies chroniques, sur la santé des femmes, sur les maladies mentales et sur les soins de fin de vie. De plus, on y trouve de l'information à jour sur l'accès aux services tant à domicile que dans la collectivité. Et il donne accès aux ressources communautaires comme les organismes de soutien communautaire, les maisons de soins de longue durée, les groupes de soutien, les services en français et les services pour autochtones.

Le site Web dessert toute la région de Champlain, c'est-à-dire le comté de Renfrew; Ottawa; les comtés de l'Est; Lanark Nord et Grenville Nord.

« Le site lignesantechamplain.ca constituera la meilleure source de renseignements sur les services sociaux ou de santé dans la région de Champlain », affirmait Robin Lowry, coordinatrice de l'engagement communautaire au CASC de Champlain. « Ce sera un endroit où les citoyens et citoyennes de Champlain pourront trouver les ressources qui répondront le mieux à leurs besoins et y accéder. Ce sera aussi un lieu où les fournisseurs pourront tenir le public au courant des services qu'ils offrent et leur faire part des nouvelles et événements récents », conclut-elle.

En outre, dans l'ensemble de la province, les Centres d'accès aux soins communautaires ont mis en service une ligne téléphonique destinée à informer le public et à l'orienter vers les services. Il s'agit d'un simple numéro de téléphone que l'on peut composer partout en Ontario, Bell Canada acheminant l'appel au CASC le plus près. Le numéro est le 310-CASC/310-2272 (310-CCAC/310-2222 pour les services en anglais). Le service est assuré par des agents bilingues des services d'information et d'orientation, tous les jours de la semaine de 8 h à 20 h.

Le Réseau de santé pulmonaire de Champlain organise un forum public

Pleins feux sur les services pour les patients souffrant d'asthme ou de MPOC

Le 15 avril 2009, le Réseau de santé pulmonaire de Champlain et le RLISS de Champlain ont organisé une activité qui portait sur les services de santé offerts aux patients souffrant d'asthme ou de maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC). Une centaine de patients et de fournisseurs de services œuvrant dans divers secteurs de la santé ont pris part au forum, qui se tenait à l'Hôpital Queensway Carleton.

Entre autres objectifs principaux, le forum visait à sensibiliser la population sur ces deux maladies pulmonaires chroniques et à faire connaître les nouveaux services offerts aux patients, souvent prisonniers d'un cycle caractérisé par une fréquence élevée de visites en salle d'urgence et d'hospitalisations.

Lors du forum, Laurie Taylor, thérapeute respiratoire autorisée et éducatrice certifiée en maladies respiratoires au Centre de santé communautaire de Somerset Ouest, et Larry Graham, patient atteint d'une MPOC, ont présenté une démonstration de la spirométrie, un test respiratoire simple mais sous-utilisé.

Au nombre des autres conférenciers se trouvait le docteur Shawn Aaron, chef du département de

médecine respiratoire à L'Hôpital d'Ottawa. Il a présenté les résultats de ses recherches d'avant-garde sur la spirométrie.

Thérapeute respiratoire autorisée et éducatrice certifiée en asthme et en MPOC au Centre de santé communautaire North Lanark County, Karen Jones a fait état de la réussite du programme de soins primaires en asthme. Plusieurs centres de santé communautaires et équipes Santé familiale de la région de Champlain ont mis en œuvre ce programme contre l'asthme.

Susan McDowell, directrice de clinique du Programme de médecine de l'Hôpital Queensway Carleton, a décrit la nouvelle clinique pour MPOC de l'hôpital, créée pour modérer le taux élevé de réadmissions chez les patients atteints d'une telle maladie.

En outre, le public a été ravi d'entendre Don Clarke, un patient traité pour une MPOC, lire son poème évoquant les problèmes auxquels doivent faire face ceux qui souffrent d'une MPOC et signalant la nécessité de porter une plus grande attention à cette maladie invalidante.



Le forum était animé par le docteur Robert Cushman, chef de la direction du RLISS de Champlain. Linda Assad Butcher et Wilmer Matthews, membres du conseil d'administration du RLISS de Champlain, étaient également présents.

En conclusion, les deux réseaux ont procédé au lancement officiel de *Pour mieux respirer*, un nouveau guide de santé pulmonaire à l'intention des résidents de la région de Champlain. Rédigé dans le format d'un manuel facile à lire, le guide énumère les ressources communautaires et renferme d'autres renseignements utiles.

Carmela Graziani, l'auteure - asthmatique - de *Pour mieux respirer*, espère que son guide dotera les patients d'outils pour mieux s'autoéduquer afin de lutter plus efficacement contre leur maladie pulmonaire.

Pour obtenir un exemplaire gratuit du guide, veuillez envoyer un courriel à l'adresse champlain@lhins.on.ca. Les fournisseurs de services sont invités à commander des exemplaires du guide pour leurs patients et clients. *Pour mieux respirer* est également disponible en format PDF sur le [site Web du RLISS de Champlain](#).

Photo - (de gauche à droite) : Le docteur Shawn Aaron, Susan McDowell et Karen Jones.

Discours du docteur Robert Cushman devant le sous-comité du Sénat canadien

Témoignage au sujet de la santé des populations

Le 1^{er} avril 2009, le docteur Robert Cushman, chef de la direction du RLISS de Champlain, s'est adressé au sous-comité sénatorial sur la santé des populations, lequel est présidé par le sénateur Wilbert Keon,

fondateur de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa.



D'après l'Institut canadien d'information sur la santé, examiner la santé des populations signifie considérer la santé en termes généraux. Une telle approche cherche à répondre à des questions comme : Quels sont les facteurs les plus importants qui touchent la santé des Canadiens et des Canadiennes?

Pourquoi certains Canadiens sont-ils en meilleure santé que d'autres? Que peut-on faire pour améliorer la santé de tous les Canadiens et Canadiennes?

Dans son témoignage, le docteur Cushman a insisté sur l'importance des soins axés sur la collectivité, et surtout sur les services offerts à l'échelle du quartier.

« Ce que je veux vous dire, c'est que les communautés n'ont pas assez de ressources. Nous devons nous éloigner des institutions, et nous concentrer sur les communautés », a recommandé le docteur Cushman au comité. Il a signalé la possibilité de regrouper les services dans les polycliniques par exemple et qu'une telle mesure contribuerait à redonner leur caractère et leur cachet aux quartiers. « Les gens sauraient où ces services sont situés et comment s'y rendre, ce qui permettrait de ramener une certaine forme de développement durable dans la communauté », a-t-il ajouté.

Par ailleurs, le Dr Cushman a soulevé la question des différences salariales comme facteur de santé. « Regardez les sommes dépensées à s'occuper des conséquences de la pauvreté. Je pense qu'il serait moins coûteux de s'attaquer de front à la pauvreté. »

De son côté, le docteur Keon a pris la parole lors d'une récente réunion du conseil d'administration du RLISS de Champlain qui portait sur les conclusions du sous-comité sénatorial sur la santé des populations. Un résumé de son intervention est disponible sur le site Web du RLISS de Champlain dans la section Conseil d'administration - [Réunions du Conseil d'administration – Points saillants des réunions – 22 avril 2009.](#)

Notre RLISS

Le Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain propose de coordonner les services, de sorte que les gens reçoivent les soins dont ils ont besoin et auxquels ils ont droit, et ce, en temps opportun. Le RLISS ne fournit pas directement les services. Il s'assure que les services sont bien organisés, suffisamment financés et appropriés aux besoins des résidents de tout âge. Notre tâche consiste à planifier, coordonner et financer les services de santé dans les secteurs de la santé suivants :

- les agences des services de toxicomanie et de santé mentale
- le Centre d'accès aux soins communautaires (CASC ou soins à domicile)
- les centres de santé communautaire (CSC)
- les hôpitaux
- les maisons de soins de longue durée
- les services de soutien communautaire (p. ex. les popotes roulantes)

Nos valeurs: Intégrité, Respect, Innovation, Transparence, Responsabilité

Notre mission : mettre sur pied un système de santé coordonné, intégré et responsable, à l'endroit et au moment opportuns.

Notre mission repose sur une base solide : la participation de la collectivité, la planification globale et la répartition appropriée des ressources. www.rlisschamplain.on.ca



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainlhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rlisschamplain.on.ca>